

# Gen

## Chapter 32

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיַּעֲקֹב וַיֵּלֶךְ לְדֶרֶךְ הָהָרָה וַיִּפְגְּעוּ-בּוֹ מַלְאָכֵי אֱלֹהִים: 1  
야곱이 그의-길로 갔다 그리고-야곱은  
H3290 H1980 H1870 H6293 H4397 H0430

야곱이 그 길을 진행하더니 하나님의 사자들이 그를 만난지라

וַיֹּאמֶר וַיַּעֲקֹב כְּאֲשֶׁר רָאָם מַחֲנֵה אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שְׁמֵם 2  
그리고-말했다 야곱이 ~할-때에 그들을-보았을  
H0559 H3290 H7200 H4264 H0430 H2088 H7121 H8034

וַיִּקְרָא שְׁמֵם: \* מַחֲנֵים: \* הַהוּא הַמְּקוֹם 3  
마하나임이라 그 그-장소의  
H4266 H1931 H4725

야곱이 그들을 볼 때에 이르기를 이는 하나님의 군대라 하고 그 땅 이름을 마하나임이라 하였더라

וַיִּשְׁלַח וַיַּעֲקֹב מַלְאָכָיו לְפָנָיו אֶל-עֵשָׂו אָחִיו אֲרָצָה שְׂעִיר שָׂדֵה 3  
그리고-보냈다 야곱이 사자들을 그의-앞에 ~에게 에서 그의-형에게 땅으로 세일 들판  
H7971 H3290 H4397 H6440 H0413 H6215 H0251 H0776

אֲדָוָם: \*  
에돔의  
H0123

야곱이 세일 땅 에돔 들에 있는 형 에서에게로 사자들을 자기보다 앞서 보내며

וַיֹּצֵן וַיִּצְוָה אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְעֵשָׂו כֹּה 4  
그리고-명령했다 그들에게 말하여 이와-같이 너희는-말하라  
H6680 H0853 H0559 H3541 H0559 H3541 H6215 H0113 H3541

אָמַר וַעֲבַדְתָּ עִמָּנוּ וַיַּעֲקֹב עִמָּנוּ וְעַד-עַתָּה: \*  
말했다 당신의-종 야곱이 ~와-함께 라반과 머물렀고 그리고-지체했다 ~까지  
H0559 H3290 H5650 H3290 H5704 H0309 H6258

그들에게 부탁하여 가로되 너희는 이같이 내 주 에서에게 고하라 주의 종 야곱이 말하기를 내가 라반에게 붙여서 지금까지 있었사오며

וַיְהִי-לִי שׂוֹר וְנֹחֵמוֹר וְשָׂדֵה וְנֹחֵמוֹר וְנֹחֵמוֹר 5  
그리고-있었다 나에게 소와 나귀와 양과 그리고-나귀와 양과  
H1961 H7794 H2543 H6629 H5650 H8198 H7971

לְהַגִּיד לְאֲדָוָם לְאֲדָוָם לְמַצָּא חֵן עֵינָי: \*  
알리려고 나의-주인에게 나의-주인에게 찾기-위하여 은혜를 당신의-눈에  
H5046 H0113 H4672 H2580

내게 소와 나귀와 양떼와 노비가 있사오므로 사람을 보내어 내 주께 고하고 내 주께 은혜 받기를 원하나이다 하더라 하라 하였더니

וַיָּשָׁבוּ הַמַּלְאָכִים אֶל-וַיַּעֲקֹב לֵאמֹר בָּאנוּ אֵלֶיךָ אֶל-וַיִּשְׁבֹּב וַיִּשְׁבֹּב 6  
그리고-돌아왔다 그-사자들이 야곱에게 말하여 ~에게 우리가-갔다  
H7725 H4397 H0413 H3290 H0559 H0935 H0413 H0251 H0413

עֵשָׂו וְגַם הָלַךְ לְקָרְאָתְךָ וְאָרְכַּבְתָּ מֵאוֹת אִישׁ עִמָּנוּ: \*  
에서에게 그리고-또한 오고-있다 당신을-맞으러 그리고-사백 명 사람이 그와-함께  
H6215 H1571 H1980 H7125 H0702 H3967 H0376

사자들이 야곱에게 돌아와 가로되 우리가 주인의 형 에서에게 이르즉 그가 사백인을 거느리고 주인을 만나려고 오더이다

|                           |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיִּרְא וַיִּקְרַב מְאֹד | וַיִּנָּח לוֹ         | 7 |
| 그리고-두려워했다                 | 그리고-괴로워했다             | 그에게                   | 그리고-나누었다              | 그에게                   | 그리고-괴로워했다             | 매우                    | 야곱이                   | 그리고-두려워했다             |   |
| <a href="#">H3372</a>     | <a href="#">H3334</a> | <a href="#">H3334</a> | <a href="#">H2673</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3966</a> | <a href="#">H3290</a> | <a href="#">H3372</a> |                       |   |
| וְאֵת הַצֹּאן             | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         | וְאֵת הַצֹּאן         |   |
| 그와-함께한                    | 그와-함께한                | 그와-함께한                | 그와-함께한                | 그와-함께한                | 그와-함께한                | 그와-함께한                | 그와-함께한                | 그와-함께한                |   |
| <a href="#">H0854</a>     | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1241</a> | <a href="#">H1581</a> | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H4264</a> | <a href="#">H4264</a> | <a href="#">H4264</a> |   |

야곱이 심히 두렵고 답답하여 자기와 함께 한 종자와 양과 소와 약대를 두 떼로 나누고

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיֹּאמֶר             | 8 |
| 그리고-말했다               |   |
| <a href="#">H0559</a> |   |
| וְהָיָה               |   |
| 그리고-될-것이다             | 그리고-친다면               | 하나의                   | 한-진영에                 | ~에게                   | 에서가                   | 온다면                   | 만약                    |   |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H5221</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H4264</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H6215</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H0559</a> |   |
| וְהָיָה               |   |
| 그리고-될-것이다             | 그리고-친다면               | 하나의                   | 한-진영에                 | ~에게                   | 에서가                   | 온다면                   | 만약                    |   |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H5221</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H4264</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H6215</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H0559</a> |   |

가로되 에서가 와서 한 떼를 치면 남은 한 떼는 피하리라 하고

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיֹּאמֶר             | 9 |
| 그리고-말했다               |   |
| <a href="#">H0559</a> |   |
| וְהָיָה               |   |
| 그리고-말했다               |   |
| <a href="#">H0559</a> |   |

야곱이 또 가로되 나의 조부 아브라함의 하나님, 나의 아버지 이삭의 하나님, 여호와여 주께서 전에 내게 명하시기를 네 고향 네 족속에게로 돌아가라 내가 네게 은혜를 베풀리라 하셨나이다

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהָיָה               | 10 |
| 그리고-말했다               |    |
| <a href="#">H0559</a> |    |
| וְהָיָה               |    |
| 그리고-말했다               |    |
| <a href="#">H0559</a> |    |

나는 주께서 주의 종에게 베푸신 모든 은총과 모든 진리를 조금이라도 감당할 수 없사오나 내가 내 지팡이만 가지고 이 요단을 건넜더니 지금은 두 떼나 이루었나이다

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהָיָה               | 11 |
| 그리고-말했다               |    |
| <a href="#">H0559</a> |    |
| וְהָיָה               |    |
| 그리고-말했다               |    |
| <a href="#">H0559</a> |    |

내가 주께 간구하오니 내 형의 손에서 에서의 손에서 나를 건져 내시옵소서 내가 그를 두려워하움은 그가 와서 나와 내 처자들을 칠가 겁냄이니이다

וְאָתָּה וְאִמְרָתְךָ הֵיטֵב אֵיטִב עִמָּךְ וְשִׁמְתִי אֵת זֶרְעֶךָ 12  
 그리고-당신은 말씀하셨습니다 반드시 잘되게-하리라 너와-함께 \* 네-자손을  
 H0559 H3190 H2233 H0853

כְּחֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא יִסְפָּר מְרֹב:  
 ~같이 바다의-모래 ~을 아니하는 셀-수-없는 많음으로  
 H2344 H3220 H3808 H7230

주께서 말씀하시기를 내가 정녕 네게 은혜를 베풀어 네 씨로 바다의 셀 수 없는 모래와 같이 많이 하리라 하셨나이다

וַיִּלֶן וְשָׁם בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיִּקַּח מִן־הַבָּא בְיָדוֹ מִנְחָה לְעֵשׂו 13  
 그리고-묵었다 거기서 그-밤에 그 ~에서 온-것 그의-손에 선물을 에서에게  
 H8033 H3915 H1931 H3947 H0935 H4503 H6215

אָחִיו:  
 그의-형에게  
 H0251

야곱이 거기서 경야하고 그 소유 중에서 형 에서를 위하여 예물을 택하니

עַיִם מֵאֲתָיִם וַתְּנַשִּׁים עֲשָׂרִים רַחֲלִים וְיָמִים וְאֵלִים עֲשָׂרִים:  
 암염소 이백과 그리고-수염소 그리고-취했다 이백과 그리고-수양 이십과 암염소  
 H5795 H3967 H8495 H6242 H7353 H3967 H6242

암염소가 이백이요 수염소가 이십이요 암양이 이백이요 수양이 이십이요

וְנִמְלִים מִיְּנִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פְּרוֹת אַרְבָּעִים וּפְרִים עֲשָׂרָה אֲתָנֹת עֲשָׂרִים 15  
 낙타 젖-먹이는 그리고-그-새끼들 삼십과 암소 사십과 그리고-황소 십과 암나귀 이십과  
 H1581 H3243 H7970 H6510 H0705 H6499 H6235 H0860 H6242

וְעֵרָם עֲשָׂרָה:  
 그리고-망아지 십이라  
 H5895 H6235

젖나는 약대 삼십과 그 새끼요 암소가 사십이요 황소가 열이요 암나귀가 이십이요 그 새끼나귀가 열이라

וַיִּתֵּן בְּיָדוֹ עֲבָדָיו עֵדְרָה עֵדְרָה לְבָדָו וַיֹּאמֶר אֵל-עֲבָדָיו 16  
 그리고-주었다 ~의-손에 그의-종들의 때 때 따르따로 ~에게 그리고-말했다 그의-종들에게  
 H5414 H3027 H5650 H5739 H5739 H0905 H0559 H0413 H5650

עֲבָדָיו לְפָנָי וְרוּחַ תְּשִׂימוּ בֵּין עֵדְרָה וּבֵין עֵדְרָה:  
 나의-앞에 그리고-간격을 두라 때와 ~사이에 그리고-~사이에 때  
 H6440 H7305 H0996 H5739 H0996 H5739

그것을 각각 때로 나눠 종들의 손에 맡기고 그 종들에게 이르되 나보다 앞서 건너가서 각 때로 상거가 뜨게 하라 하고

וַיִּצְוֵ אֶת־הָרֵאשׁוֹן לְעֵשָׂו כִּי לֹא־מֵרֵאשִׁית לְעֵשָׂו וְשִׂאֲלֶה וַיֹּאמֶר אָחִי 17  
 그리고-명령했다 \* 첫째에게 말하여 말하여 너를-만나면 ~할-때에 나의-형이 그리고-물으면  
 H6680 H0853 H7223 H0559 H6298 H6215 H0251 H7592

לֹא־מֵרֵאשִׁית לְמִי־אֶתָּה וְאָנָּה תִּלְדָּ וְלָמִי וְאֵלֶּה לְפָנָי:  
 누구의 말하여 너는 그리고-어디로 가느냐 그리고-누구의 이것들은 네-앞에  
 H4310 H0575 H3212 H4310 H0428 H6440

그가 또 앞선 자에게 부탁하여 가로되 내 형 에서가 너를 만나 묻기를 네가 뉘 사람이며 어디로 가느냐 네 앞엿 것은 뉘 것이냐 하거든

וְאִמְרָתְךָ לְעֵבְרָתְךָ לְיַעֲקֹב מִנְחָה הוּא שְׁלוּחָה לְאֲדָנָי לְעֵשָׂו וְהִנֵּה 18  
 그리고-말하라 당신의-종 야곱의 선물이다 보내는 그것은 그리고-보라  
 H0559 H5650 H3290 H4503 H1931 H7971 H0113 H6215 H2009

גַּם־הוּא אַחֲרֵינוּ:  
 또한 그가 우리-뒤에  
 H1931 H1571

대답하기를 주의 종 야곱의 것이요 자기 주 에서에게로 보내는 예물이오며 야곱도 우리 뒤에 있나이다 하라 하고

וַיֹּצֵא אֶת-נֶגְדוֹ הַשְּׂנִי אֶת-נֶגְדוֹ הַשְּׁלִישִׁי אֶת-כָּל- \* \* \* 19  
 모든 \* 또한 셋째에게도 \* 또한 둘째에게도 \* 또한 그리고-명령했다  
[H3605](#) [H0853](#) [H1571](#) [H7992](#) [H0853](#) [H1571](#) [H8145](#) [H0853](#) [H1571](#) [H6680](#)

וְהַלְכִים אַחֲרַי הָעֲדָרִים לְאֹמֵר כַּדָּבָר הַזֶּה תִּדְבְּרוּן אֵלַי- \* \* \* 19  
 에서에게 ~에게 너희는-말하라 이 이-말대로 말하여 그-떼들의 뒤에 따라가는-자들에게도  
[H6215](#) [H0413](#) [H1696](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0559](#) [H5739](#) [H1980](#)

בְּמִצְאָכֶם אֲתוּ: \* \* \*  
 그를 너희가-만날-때에  
[H0853](#) [H4672](#)

그 둘째와 셋째와 각 떼를 따라가는 자에게 부탁하여 가로되 너희도 에서를 만나거든 곧 이같이 그에게 고하고

וְאָמַרְתֶּם אֵלָיו הִנֵּה עֲבַדְתִּי עֲבָדְךָ יַעֲקֹב אַחֲרַיְנוּ כִּי- \* \* \* 20  
 그의-얼굴을 달래리라 말했다 왜냐하면 우리-뒤에 야곱이 당신의-종 보라 또한 그리고-말하라  
[H6440](#) [H0559](#) [H3290](#) [H5650](#) [H2009](#) [H1571](#) [H0559](#)

בְּמִנְחָה תֵּהַלְכֶתָּ לְפָנָי וְאַחֲרַי- \* \* \* 20  
 받아줄-것이다 아마도 그의-얼굴을 보리라 그러면 그리고-그-후에 나의-앞에 가는 그-선물로  
[H5375](#) [H0194](#) [H6440](#) [H7200](#) [H6440](#) [H1980](#) [H4503](#)

פָּנָי: \* \* \*  
 나의-얼굴을  
[H6440](#)

또 너희는 말하기를 주의 종 야곱이 우리 뒤에 있다 하라 하니 이는 야곱의 생각에 내가 내 앞에 보내는 예물로 형의 감정을 풀 후에 대면하면 형이 혹시 나를 받으리라 함이었던더라

וַתַּעֲבֹר הַמִּנְחָה עָלַי- \* \* \* 21  
 그-진영에서 그 그-밤에 목었다 그리고-그는 그의-앞에 ~의-앞에 그-선물이 그리고-건넸다  
[H4264](#) [H1931](#) [H3915](#) [H1931](#) [H6440](#) [H4503](#)

그 예물은 그의 앞서 행하고 그는 무리 가운데서 경야하다가

וַיִּקָּח אֶת- \* \* \* 22  
 두 그리고-\* 그의-아내들과 두 \* 그리고-취했다 그가 그-밤에 그리고-일어났다  
[H8147](#) [H0853](#) [H0802](#) [H8147](#) [H0853](#) [H3947](#) [H1931](#) [H3915](#)

וַשְׁפֹּחֲתוּ וְאֶת- \* \* \* 22  
 압복의 나루터를 \* 그리고-건넸다 그의-아이들을 한 열 그리고-\* 그의-여종들과  
[H2999](#) [H0853](#) [H3206](#) [H6240](#) [H0259](#) [H0853](#) [H8198](#)

밤에 일어나 두 아내와 두 여종과 열한 아들을 인도하여 압복 나루를 건널새

וַיִּקְחֵם וַיַּעֲבֹר \* \* \* 23  
 그의-것을 ~을 \* 그리고-건네보냈다 그-시내를 \* 그리고-건네보냈다 그리고-그들을-데리고  
[H0853](#) [H0853](#) [H3947](#)

그들을 인도하여 시내를 건네며 그 소유도 건네고

וַיִּנְתֵּר וַיַּעֲבֹר לְבָרֵי \* \* \* 24  
 새벽의 올라올-때까지 ~까지 그와-함께 사람이 그리고-씨름했다 홀로 야곱이 그리고-남았다  
[H7837](#) [H5927](#) [H5704](#) [H0376](#) [H0079](#) [H0905](#) [H3290](#) [H3498](#)

야곱은 홀로 남았더니 어떤 사람이 날이 새도록 야곱과 씨름하다가

וַיֵּרָא      כִּי      לֹא      יָכֹל      לוֹ      וַיִּנָּע      בְּכַף-      יָרְכוּ      25  
그리고-보았다      ~을      아니하여      이길-수      그를      그리고-쳤다      ~의-허벅지      그의-넓적다리를  
[H7200](#)      [H3808](#)      [H3201](#)      [H5060](#)      [H3709](#)      [H3409](#)

וַתֵּקַע      כַּף-      יָרְךְ      יַעֲקֹב      בְּהֶאֱבָקוֹ      עִמּוֹ:      26  
그리고-어긋났다      ~의-허벅지      넓적다리가      야곱의      씨름하는-동안에      그와-함께

그 사람이 자기가 야곱을 이기지 못함을 보고 야곱의 환도뼈를 치매 야곱의 환도뼈가 그 사람과 씨름할 때에 위골되었더라

וַיֹּאמֶר      שְׁלַח־נִי      כִּי      עָלָה      הַשָּׁחַר      וַיֹּאמֶר      לֹא      אֲשַׁלְּחֶךָ      26  
그리고-말했다      나를-보내라      왜냐하면      올라왔다      새벽이      그리고-말했다      당신을-보내지  
[H7971](#)      [H5927](#)      [H7837](#)      [H0559](#)      [H3808](#)      [H7971](#)      [H0559](#)

כִּי      אִם-      בְּרַכְתָּנִי:      27  
~하지-않으면      만일      나를-축복하지

그 사람이 가로되 날이 새려 하니 나로 가게 하라 야곱이 가로되 당신이 내게 축복하지 아니하면 가게 하지 아니하겠나이다

וַיֹּאמֶר      אֵלָיו      מַה-      שְׁמִי      וַיֹּאמֶר      יַעֲקֹב:      27  
그리고-말했다      그에게      무엇이냐      네-이름이      그리고-말했다      야곱이라

그 사람이 그에게 이르되 네 이름이 무엇이냐 그가 가로되 야곱이니이다

וַיֹּאמֶר      לֹא      יַעֲקֹב      וַיֹּאמֶר      עוֹד      שְׁמִי      כִּי      אִם-      יִשְׂרָאֵל      28  
그리고-말했다      아니라      야곱이라      불리지-않을-것이다      다시      네-이름이      오직      만일      이스라엘이라

כִּי-      שָׂרִיתַ      עִם-      אֱלֹהִים      וְעַם-      אַנְשִׁים      וַתּוֹכַל:      28  
왜냐하면      겨루었다      ~와      하나님과      그리고--와      사람들과      그리고-이겼다

그 사람이 가로되 네 이름을 다시는 야곱이라 부를 것이 아니요 이스라엘이라 부를 것이니 이는 네가 하나님과 사람으로 더불어 겨루어 이기었음이니라

וַיִּשְׁאַל      יַעֲקֹב      וַיֹּאמֶר      הֲיָדָה-      נָא      שְׁמִי      וַיֹּאמֶר      לְמָה      29  
그리고-물었다      야곱이      그리고-말했다      알려-주소서      제발      당신의-이름을      그리고-말했다      어찌하여

זֶה      תִּשְׁאַל      לְשְׁמִי      וַיַּבְרַךְ      אֹתוֹ      שָׁם:      29  
이것을      물으느냐      나의-이름을      그리고-축복했다      그를      거기서

야곱이 청하여 가로되 당신의 이름을 고하소서 그 사람이 가로되 어찌 내 이름을 묻느냐 하고 거기서 야곱에게 축복한지라

וַיִּקְרָא      יַעֲקֹב      שְׁם      הַמָּקוֹם      בְּנִיְאֵל      כִּי-      רָאִיתִי      אֱלֹהִים      פָּנִים      אֶל-      30  
그리고-불렀다      야곱이      이름을      그-장소의      브니엘이라      왜냐하면      보았다      하나님을      얼굴을      ~과

פָּנִים      וַתִּנָּצַל      נַפְשִׁי:      30  
얼굴을-맞대고      그리고-건져졌다      나의-생명이

그러므로 야곱이 그곳 이름을 브니엘이라 하였으니 그가 이르기를 내가 하나님과 대면하여 보았으나 내 생명이 보전되었다 함이더라

על- 31  
 ~의 절고-있었다 H6760  
 והוא 그리고-그는 H1931  
 פנואל 브누엘을 H6439  
 את \* H0853  
 עבר 지났을  
 כאשר ~할-때에  
 השמש 해가 H8121  
 לו 그에게  
 ויזרח- 그리고-떠올랐다 H2224

ירכו:  
 그의-넓적다리에  
 H3409

| 그가 브니엘을 지날 때에 해가 돋았고 그 환도뼈로 인하여 절었더라

על- 32  
 ~의-위에  
 אשר ~에-있는 H5384  
 הנשה 허벅지의 H1517  
 ניד 힘줄을 H10853  
 את \* H3478  
 ישראל 이스라엘의  
 בני- 아들들은  
 יאכלו 먹지 H0398  
 לא- 아니한다 H3808  
 כן- 그러므로

ירך- 넓적다리의 H3409  
 בכף- ~의-허벅지 H3709  
 נגע- 쳤기-때문이다 H5060  
 כי- 왜냐하면  
 הנה- 이 H2088  
 היום- 그-날 H3117  
 עד- ~까지 H5704  
 הירך- 넓적다리의 H3409  
 כף- ~의-허벅지 H3709  
 על- ~의-위에

הנשה:  
 허벅지의 H5384  
 בני- ~의-힘줄 H1517  
 יעקב- 야곱의 H3290

| 그 사람이 야곱의 환도뼈 큰 힘줄을 친고로 이스라엘 사람들이 지금까지 환도뼈 큰 힘줄을 먹지 아니하더라